



**Keičiamasis objektyvas/
Maināms objektīvs/
Vahetatav objektiiv**

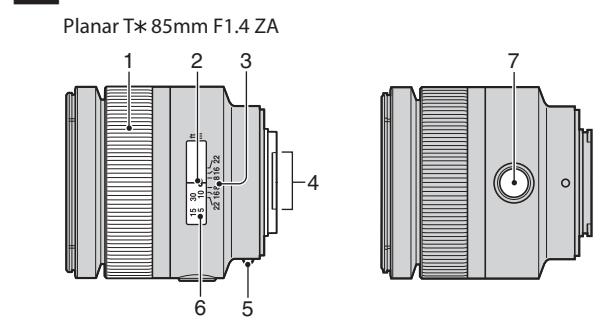
Naudojimo instrukcija/Lietošanas instrukcijas/
Kasutusjuhised

**Planar T* 85mm F1.4 ZA
Sonnar T* 135mm F1.8 ZA**

SAL85F14Z/SAL135F18Z

©2006 Sony Corporation

A-mount



Lietuvių

Šiame vadove rasite informacijos, kaip naudoti kiekvieną objektyvą. Objektyvams taikomos atsargumo priemonės, pavyzdžiu, pastabos dėl naudojimo, pateikiamais atskirame dokumente „Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis prieš naudojimą“. Būtinai prieš naudodam objektyvą perskaitykite abu dokumentus.

Šis vadovas skirtas keliems skirtiniams objektyvams. Tai „A-mount“ objektyvas, kurį galima naudoti su „Sony“ α fotoaparatais.

Ši objektyv kartu kūrė „Carl Zeiss“ ir „Sony Corporation“. Jis skirtas montuoti prie „Sony“ „A-mount“ fotoaparatu. Ši objektyv „Carl Zeiss“ gamino laikydamas griežtų standartų ir taikydamas kokybės užtikrinimo sistemą.

- Jei nenurodyta kitaip, šio vadovo iliustracijoje parodytas „Planar T* 85mm F1.4 ZA“.

Pastabos dėl naudojimo

- Jei norite naudoti ši objektyvą su „E-mount“ fotoaparatu, sumontuokite atskirai parduodam montavimo adapterį. Nemontuokite objektyvo tiesiai prie „E-mount“ fotoaparato, nes galite sugadinti abu įrenginius.
- Kai nešate fotoaparatą su pritvirtintu objektyvu, tvirtai laikykite ir fotoaparatą, ir objektyvą.
- Objektyvo nelaikykite pačių už dalies, kuri išskirią fokusuoja.

Atsargumo priemonės naudojant blykštę

Norėdami naudoti įmontuotą fotoaparato blykštę, nepamirškite nuimti objektyvo gaubtą, fotografuokite mažiausiai 1 m atstumu nuo objekto. Naudojant tam tikrus objektyvy / blykščių derinius, objektyvas gali iš dalies užblokuoti blykštę šviesą ir dėl to vaizdo apiacijo gali būti matomas šešelis.

Vinjetavimas

Kai naudojate objektyvą, ekrano kampai pasidaro tamsesni nei centras. Norėdami sumažinti ši reiškinį (vadinamą vinjetavimą), pridarykite diafragmą 1-2 padalomis.

A Dalių pavadinimai

- 1-Fokusavimo žiedas 2...Atstumo matavimo žymė 3...Lauko gylio skalė
4...Objektyvo kontaktai 5...Tvirtinimo žymė 6...Atstumo matavimo skalė
7...Fokusavimo užlaikymo mygtukas

B Objektyvo uždėjimas / nuėmimas

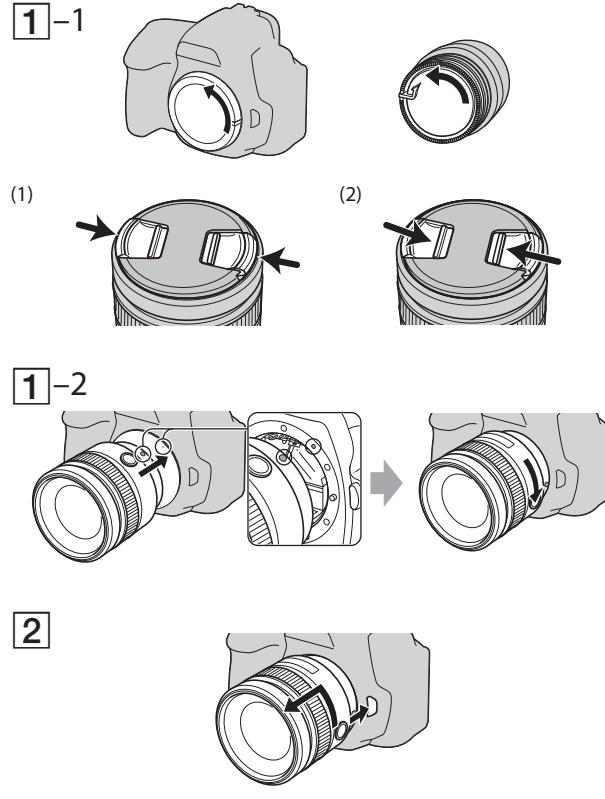
Kaip primontuoti objektyvą (žr. B-1 pav.)

- 1 Nuimkite priekinį ir užpakalinį objektyvo dangtelius ir fotoaparato korpuso dangtelį.
 - Priekinį objektyvo dangtelį galima nuimti / uždėti dvieju būdu – (1) ir (2). Kai norint nuimti / uždėti objektyvo dangtelį yra uždėtas objektyvo gaubtas, reikia naudoti 2 būdą.
- 2 Sulygiuokite ant objektyvo cilindro esančią oranžinę žymę su ant fotoaparato esančia oranžine žyme (tvirtinimo žymė), tada objektyvą įjikiškite į fotoaparato jungtį ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos.
 - Dėdami objektyvą nespauskite fotoaparato objektyvo atleidimo mygtuko.
 - Nekiškite objektyvo kampu.

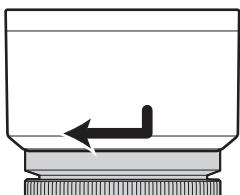
Kaip nuimti objektyvą (žr. B-2 pav.)

Laikydami nuspaudę fotoaparato objektyvo atleidimo mygtuką, sukurite objektyvą prieš laikrodžio rodyklę, kol jis sustos, tada ji ištraukite.

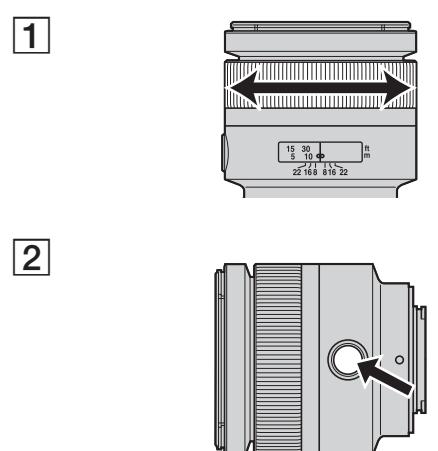
B



C



D



C Objektyvo gaubto uždėjimas

Rekomenduojama naudoti objektyvo gaubtą, norint sumažinti šviesos blyksnių efektą ir užtikrinti geriausią vaizdo kokybę.

Įtaisykite objektyvo gaubtą į objektyvo cilindro gale esantį įtvartą, tada sukite objektyvo gaubtą pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos (pasigirs spragtelėjimas).

- Kai fotoaparato nenuodujate, objektyvo gaubtą apskukite ir atbulu užmaukite ant objektyvo.

D Fokusavimas

Naudojant automatinį fokusavimą, fotoaparatas objektyvą fokusuoja automatiškai.

- Netgi nustatęs automatinį fokusavimą, netycia pajudintas fokusavimo žiedas gali pasisukti. Fokusavimo žiedą rankiniu būdu sukite tik tada, kai fotoaparatas nustatytas tiesiogiai fokusuoju rankiniu būdu, kitaip galima sugadinti įrenginį. (Kai kuriuoje fotoaparatuose nėra tiesioginio rankiniu fokusavimo funkcijos. Jeigu jūsų fotoaparate yra ši funkcija, paaškinimą apie ši aprūpimą rasite fotoaparato instrukciją vadovo skyriuje apie fokusavimą.)

Fokusuodami rankiniu būdu, fotoaparate nustatykite rankiniu fokusavimo funkciją, tada sukite fokusavimo žiedą, žiūrėdami per vaizdo ieškiklį ir t. t.

Fotografavimas pasirinkus begalybės nuostatą ir fokusuojan rankiniu būdu (tik „Sonnar T* 135mm F1.8ZA“)

Fokusavimo žiedą galima pasukti siek tiek toliau, nei begalybė, kad fokusavimas būtų tikslus esant įvairiai darbinėi temperatūrai. Fokusuodami rankiniu būdu, netgi nustatę begalybės nuostatą, nesukite fokusavimo žiedo iki pat galo. Žiūrėkite per vaizdo ieškiklį ir tiksliai sufokusuokitė.

Fokusavimo užlaikymo mygtukas (žr. D-2 pav.)

Nuspaudus fokusavimo užlaikymo mygtuką, automatinio fokusavimo funkciją pristabdoma ir fokusavimas užfiksuojamas fotografavimui.

- Fokusavimo užlaikymo mygtuko funkciją galima keisti tuose fotoaparatuose, kuriuose yra pasirinktiniai funkcijų galimybės. Daugiau informacijos ieškokite fotoaparato vadove.

Lauko gylio skalė

Kai sufokusuota į objektą, bet kas tokiu pačiu atstumu atrodis ryškiai, sufokusuoti atrodis yra bet kokie kitų dalykai, esantys tam tikru atstumu iki objekto ir už jo – tai vadina lauko gyliu. Lauko gylis priklauso nuo atstumo iki objekto ir pasirinktos diafragmos, jis nurodomas linijomis lauko gylio skalėje, atitinkančioje diafragmą.

- Lauko gylio skalė yra skirta 35 mm formato fotoaparatams. Lauko gylis yra mažesnis, kai naudojami skaitmeniniai fotoaparatai su keičiamaisiais objektyvais, kuriuose yra APS-C dydžio vaizdo daviklis.

Specifikacijos

Pavadinimas (modelio pavadinimas)	35 mm formato ekvivalento židinio nuotolis* ¹ (mm)	Objektyvo grupės / elementai	1 matymo kampus ²⁾	2 matymo kampus ²⁾	Minimalus fokusavimas ³⁾ (m)	Maksimalus padidinimas (kart.)	Minimalus F sustojimas	Filtro diometras (mm)	Matmenys (didžiausias skersmuo x aukštis) (mm)	Svoris (g)
„Planar T* 85mm F1.4 ZA“ (SAL85F14Z)	127,5	7-8	29°	19°	0,85	0,13	f/22	72	apie 81x75	apie 640
„Sonnar T* 135mm F1.8 ZA“ (SAL135F18Z)	202,5	8-11	18°	12°	0,72	0,25	f/22	77	apie 88x114,5	apie 995

*1 35 mm formato ekvivalento židinio nuotolio vertė paremta skaitmeniniais fotoaparatais su keičiamaisiais objektyvais, kuriuose yra APS-C dydžio vaizdo daviklis.

*2 1 matymo kampo vertė paremta 35 mm formato fotoaparatais, o 2 matymo kampo vertė paremta skaitmeniniais fotoaparatais su keičiamaisiais objektyvais, kuriuose yra APS-C dydžio vaizdo daviklis.

*3 Minimalus fokusavimas – tai atstumas nuo vaizdo daviklio iki objekto.

• Objektyve įmontuotas atstumo daviklis. Atstumo daviklis leidžia atlikti tikslėliaus matavimus (ADI), tam naudojant blykštę.

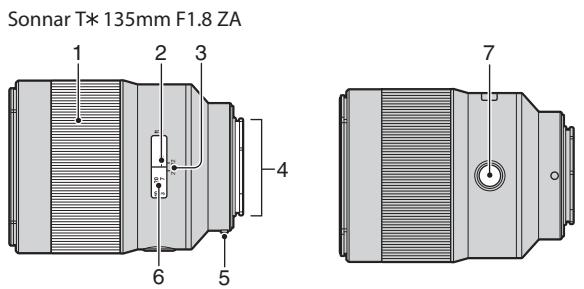
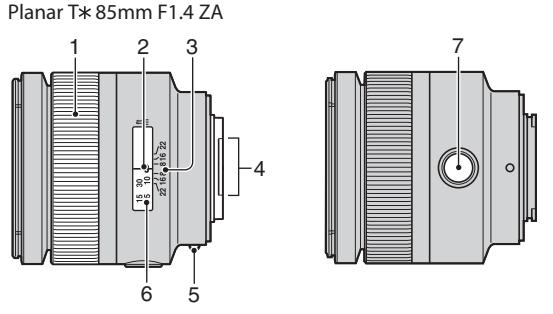
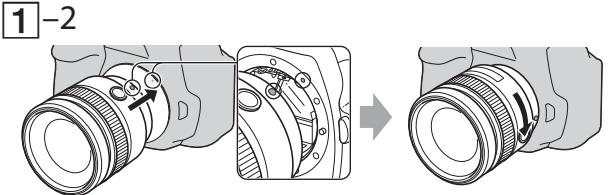
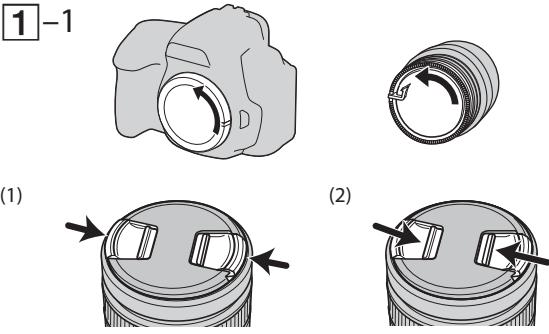
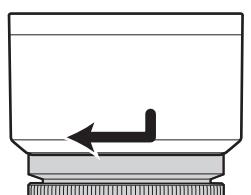
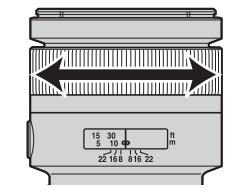
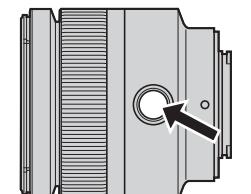
• Atsižvelgiant į objektyvo mechanizmą, židinio nuotolis gali keistis bei fotografavimo atstumui. Nurodytas židinio nuotolis pagrįstas priešanda, kad objektyvas sufokusuotas į begalybę.

Pridedami elementai: Objektyvas (1), priekinis objektyvo dangtelis (1), užpakalinis objektyvo dangtelis (1), objektyvo gaubtas (1), objektyvo dėklas (1), spausdintų dokumentų rinkinys

Gamintojas pasilieka teisę iš anksto neperspėjės keisti dizainą ir specifikacijas.

α yra „Sony Corporation“ prekės ženklas.

Bendrovės pavadinimai ir bendrovės gaminiai yra tų bendrovės prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

A**B****C****D****E**

Latviski

Šajā rokasgrāmatā atradisit informāciju par katra objektīva izmantošanu. Objektīviem kopējā pāsākumi, piemēram, lietosānas norādes, ir aprakstīti atsevišķā lapā iekļautā sadālā "Pāsādzības pāsākumi pirms lietosānas". Pirms objektīva izmantošanas noteikt iepazīstieties ar abiem dokumentiem.

Šī rokasgrāmata ir paredzēta vairākiem atšķirīgiem objektīviem. Šis objektīvs ir izstrādāts kamerām ar A tipa stiprinājumu, kuru var izmānot kamerām Sony α.

Objektīvu kopīgi izstrādāja Carl Zeiss un Sony Corporation, un tas ir paredzēts Sony kamerām ar A tipa stiprinājumu. Šis objektīvs ir ražots atbilstoši uzņēmuma Carl Zeiss stingrajiem standartiem un kvalitātes uzraudzības sistēmai.

- Ja vien nav norādīts citādā, šajā grāmatā ilustrācijām ir izmantoti modelis Planar T* 85mm F1.4 ZA.

Piezīmes par lietošanu

- Ja šo objektīvu izmantojat kamerai ar E tipa stiprinājumu, pievienojiet atsevišķi iegādājamu stiprinājumu adapteri. Nepieciešamais objektīvu tieši kamerai ar E tipa stiprinājumu, jo tā var sabojāt abas šīs ierīces.
- Pārnesājot kameru ar pievienotu objektīvu, pastāvīgi turiet gan kameru, gan objektīvu.
- Neturiet aiz objektīva daļas, kas tiek izvirzīta fokusējot.

Pāsādzības pāsākumi attiecībā uz zibspuldzes lietošanu

Ja izmantojat kameras ieblūvēto zibspuldzi, nepieciņiet objektīva saules blendi un objektīvu uzņemiet, atrodoties vismaz 1 m attālumā no tā. Lietojot noteikus objektīva/zibspuldzes apvienojumus, objektīvs var daļēji aizseg zibspuldzes gaismu, kā rezultātā attēla lejasaļā būs redzama ēna.

Vinjetēšana

Izmantojot objektīvu, ekrāna stūri ir tumšāki nekā centrs. Lai novērstu šo parādību (vinjetēšanu), aizveriet diafragmu par 1–2 iedājām.

A Dalu nosaukumi

- 1...Fokusa gredzens. 2...Attāluma rādītājs. 3...Lauka dzīluma skala. 4...Objektīva kontakti. 5...Stiprinājuma atzīme. 6...Attāluma skala. 7...Fokusa aizturēšanas poga.

B Objektīva pievienošana/noņemšana

Lai pievienotu objektīvu (sk. attēlu B-1)

- 1 Noņemiet aizmugures un priekšējo objektīva vāciņu un kameras korpusa vāciņu.
 - Objektīva priekšējo vāciņu varat pievienot/noņemt divējā — (1) un (2). Ja pievienojat/noņemat objektīva vāciņu ar piestiprinātu objektīva saules blendi, izmantojiet papēmienu (2).
- 2 Savietojiet oranžo atzīmi uz objektīva korpusa ar oranžo atzīmi uz kameras (stiprinājuma atzīmi), pēc tam ievietojiet objektīvu kameras stiprinājumā un grieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tas nosīkējas savā vietā.
 - Objektīva piestiprināšanas laikā nespiediet uz kameras esošo objektīva atbrīvošanas pogu.
 - Nestipriniet objektīvu slīpi.

Lai noņemtu objektīvu (sk. attēlu B-2)

Nospiežot un turot objektīva atbrīvošanas pogu uz kameras, grieziet objektīvu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz atdurei, pēc tam atvienojiet objektīvu.

C Objektīva saules blende pievienošana

Objektīva saules blendi ir ieteicams izmantot, lai samazinātu atspīdumus un nodrošinātu maksimālu attēla kvalitāti.

Ievietojiet objektīva saules blende stiprinājumā, kas atrodas objektīva korpusa galā, un grieziet objektīva saules blende pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz klikšķim.

- Pirms uzglabāšanas apgrieziet objektīva saules blendi un uzlieciet to objektīvam otrādi.

D Fokusēšana

Izmantojot automātisko fokusu, kamera objektīvu fokusē automātiski.

- Pat tad, ja ir iestatīts automātisks fokus, fokusa gredzenu var pagriezt, ja to nejauši izkustināt. Fokusa gredzenu manuāli grieziet tikai tad, ja kamerai ir iestatīts tiešs manuāls fokus, citādi ir iespējamam malfunction darbības klūjums. (Dažām kamerām nav tiešs manuāls fokus funkcijas. Ja jūsu kamerai šī funkcija ir, šis ierobežojums ir izskaidrots kameras lietosānas rokasgrāmatas sadālā par fokusēšanu.)

Fokusējot manuāli, kamerai iestatiet manuālo fokusu un grieziet fokusa gredzenu, vienlaikus skatoties skatu meklētājā u.c.

Fokusēšana bezgalībā MF režīmā (tikai Sonnar T* 135mm F1.8ZA)

Fokusa gredzenu var pagriezt mazliet tālāk par bezgalības punktu, lai nodrošinātu precīzu fokusēšanu dažādās darba temperatūrās. Ja fokusējat manuāli, negrieziet fokusa gredzenu līdz galam, pat fokusējot uz bezgalību. Skatieties skatu meklētājā u.c. un precīzi iestatiet fokusu.

Fokusa aizturēšanas poga (sk. attēlu D-2)

Jā ir nospiesta fokusa aizturēšanas poga, automātiskā fokusa funkcija tiek atlikta, bet fokuss tiek fiksēts uzņemēšanai.

- Fokusa aizturēšanas pogas funkcija var mainīt kamerām, kurām ir pielāgojamu funkciju iespējas. Detalizētu informāciju skatiet kameras rokasgrāmatās.

Lauka dzīluma skala

Kad fokuss ir iestatīts uz objektīvu, viss, kas atrodas tajā pašā attālumā, izskatās ass, bet viss, kas atrodas noteiktā attālumā pirms un aiz objekta, arī fokusā; to sauc par lauka dzīlumu. Lauka dzīlums ir atkarīgs no attāluma līdz objektīnam un izvēlētās diafragmas, un to norāda diafragmai atbilstošā lauka dzīluma skalas līnijas.

- Lauka dzīluma skala ir paredzēta 35 mm formāta kamerām. Ja izmantojat digitālo kameru ar maināmu objektīvu, kas ir aprīkota ar APS-C formāta attēlu sensoru, lauka dzīlums ir mazāks.

Eesti keel

Leiate sellest käsiraamatust teavet iga objektīvi kasutamise kohta.

Objektīvi puhul kehtivad ettevaatusabinōd (nt märgused kasutamise kohta) leialeid lehelt „Ettevaatusabinōd enne kasutamist“.

Lugege kindlasti enne objektīvi kasutamist mõlemat dokumenti.

See käsiraamat on mõeldud erinevate objektīvide puhul kasutamiseks.

Selle objektīvi mõeldud A-kinnitusele, mida saab kasutada Sony α kaameratega.

Selle objektīvi töötas ühiseks välja Carl Zeiss ja Sony Corporation ning see on mõeldud Sony A-kinnitusega kaameratele. Objektīvi on valmistatud Carl Zeiss rangete normide ja kvaliteedi tagamise süsteemi kohaselt.

- Selle käsiraamatu joonistel kasutatakse näiteks mudelite Planar T* 85mm F1.4 ZA, kui pole teisiti oeldud.

Märkused kasutamise kohta

- Kui kasutate seda objektīvi E-kinnitusega kaamerale, paigaldage eraldi mürudav kinnitusadapter. Ärge paigaldage objektīvi otse E-kinnitusega kaamerale, muidu võite mõlemat kahjustada.
- Kui kannate kaamerat, millele on kinnitatud objektīvi, hoidke nii kaamerat kui ka objektīvi kindlat.
- Ärge hoidke kinni objektīvi ühestki osast, mis suumimisel välja ulatub.

Ettevaatusabinōd välklambi kasutamisel

Integreeritud kaameravälgu kasutamisel eemaldage kindlasti valgusvarjur ja pildistage objektīst vähemalt 1 m kaugusel. Teatud objektīvi/välklambi kombinatsiooni korral võib objektīvi välklambi valgust osaliselt tökestada, mistööt lääb pildi aluminise ossa vari.

Vinjettimine

Objektīvi kasutamisel on ekaanni nurgad keskosast tumedamad. Selle nähtuse vähendamiseks (vinjettimiseks) sulgege ava 1–2 ühiku vörora.

A Osade nimetused

- 1...Fokusketas 2...Kauguse märk 3...Välja sügavuse skaala
4...Objektīvi kontaktid 5...Paigalduse märk 6...Kauguse skaala
7...Fookuse lukustusnupp

B Objektīvi kinnitamine/eemaldamine

Objektīvi kinnitamine (vt joonist B-1.)

- 1 Eemaldage tagumine ja eesmine objektīvikate ning kaamera korpus kate.
 - Eesmine objektīvikate saate kinnitada/eemaldada kahel viisi, (1) ja (2). Kui kinnitate/eemaldate objektīvikate nii, et valgusvarjur on paigaldatud, kasutage meetodit (2).
- 2 Joondage läätsaami oranž märk kaamera oranži märgiga (paigalduse märgiga) ning seejärel sisestage objektīvi kaamera pessa ja keerake seda pärinpäeva, kuni see lukustub.
 - Ärge vajutage objektīvi paigaldades kaamerale objektīvi vabastamise nuppu.
 - Ärge paigaldage objektīvi nurga all.

Objektīvi eemaldamine (vt joonist B-2.)

Hoides kaamerale olevat objektīvi vabastamise nuppu all, keerake objektīvi pärinpäeva, kuni see peatub, ja seejärel eemaldage objektīvi.

C Valgusvarjuki kinnitamine

Helenduse vähendamiseks ja maksimaalse pildikvaliteedi tagamiseks on soovitatav kasutada valgusvarjur.

Sobitage valgusvarjur läätseraami otsa kinnitusse ja keerake varjurit pärinpäeva, kuni see klõpsatub lukustusasendisse.

- Hoindamisel keerake valgusvarjur ümber ja pange tagurpidi objektīvi peale.

D Fokusērimine

Automaatse fookuse kasutamisel fokusierib kaamera objektīvi automaatselt.

- Kui fokusketast kogemata keerate, võib see liikuda, isegi kui automaati fookus on seadistatud. Keerake fookusketast käsitsi ainult juhul, kui kaamera on seadutatud ekaanisse käsitsi fokusierimise, vastasel juhul võib tekkida töötorg. (Mõnel kaamerale puudub otsee käsitsi fokusierimise funktsioon. Kui teie kaamerale on see funktsioon olemas, selgitatakse seda piirangut kaamera kasutusjuhendi fokusierimise jaotises.)

Käsitsi fokusierimisel seadke kaamera käsitsi fookuse režiimile ja keerake fookusketast, vaadates samal ajal läbi pildinäidiku vms.

Pildistamine lõpmatuses, kasutades käsitsi fokusierimist (ainult Sonnar T* 135mm F1.8ZA)

Fookusketast saab keerata veidi lõpmatusest mööda, et võimaldada erinevatel kasutustemperatuuridel täpset fokusierimist. Ärge keerake fookusketast käsitsi fokusierimisel lõpuini välja, isegi lõpmatuses pildistamisel. Vaadake läbi pildinäidiku vms ja seadke fookus täpselt.

Fookuse lukustusnupp (vt joonist D-2.)

Fookuse lukustusnupu vajutamisel peatub automaatse fookuse funktsioon ja fookus filsereeb pildistamiseks.

- Fookuse lukustusnupu funktsiooni saab kohandata funktsioonidega kaamerale puhul muuta. Vaadake täpsemat teavet kaamera käsiraamatust.

Välja sügavuse skaala

Kui fookus on objektile seatud, kuvatakse kõik samal kaugusele olevad muud objektid teravateninga ning fookuses kuvatakse ka kõik objektid teatud kauguse ees- ja tagapool olevad objektid – seda nimetatakse välja sügavuseks.

- Välja sügavuse skaala on mõeldud 35 mm vorminguga kaameratele. Välja sügavus on väiksem, kui kasutate APS-C-suurus pildisensoriga varustatud vahetavatavate objektiviidega digitaalkaameraid.

Specifikācijas

Nosaukums (modeļa nosaukums)	Atbilstošais 35 mm formāta fokusa garums ^{*1} (mm)	Objektīvi grupas-elementi	Sk
------------------------------	---	---------------------------	----